



ΣΑΝΤΟΥΙΤΣΙΕΡΑ TOAST & GRILL | GRILL TOASTER TOAST & GRILL | 06-11864

Οδηγίες Χρήσης & Όροι Εγγύησης | Instructions Manual & Warranty Terms
Ελληνικά (GR) | English (EN)

Αγαπητέ Καταναλωτή,

Σας ευχαριστούμε για την αγορά της συσκευής Estia.

Στο παρόν εγχειρίδιο θα βρείτε αναλυτικές οδηγίες χρήσης και όρους εγγύησης του προϊόντος.

Για περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να επισκεφτείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση www.estiahomeart.gr.

Ευχόμαστε να απολαύσετε την νέα σας συσκευή!

Dear Customer,

Thank you for purchasing an Estia appliance.

In the manual you will find product instructions and warranty terms.

For further information you please visit www.estiahomeart.gr

We hope you will enjoy your new appliance!

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, παρακαλείστε να διαβάσετε το εγχειρίδιο λειτουργίας και να το χρησιμοποιήσετε συμβουλευόμενοι τις ακόλουθες οδηγίες:

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

1. Διαβάστε όλες τις οδηγίες.
2. Για να προστατευτείτε από τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην τοποθετείτε το καλώδιο, την πρίζα ή την συσκευή στο νερό ή σε άλλα υγρά.
3. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω καθώς και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά, εκτός εάν είναι 8 ετών και άνω και επιβλέπονται.
4. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο της μακριά από παιδιά μικρότερα των 8 ετών.
5. Η συσκευή δεν προορίζεται να λειτουργεί μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστού συστήματος τηλεχειριστηρίου.
6. Η θερμοκρασία της εξωτερικής επιφάνειας μπορεί να είναι υψηλή όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία. Μην αγγίζετε την εξωτερική επιφάνεια της συσκευής με γυμνά χέρια.
7. Εάν το καλώδιο είναι φθαρμένο, πρέπει να αντικαθίσταται από έναν εξειδικευμένο τεχνικό για αποφυγή ατυχημάτων.
8. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση και παρόμοιες εφαρμογές όπως:
 - Χώροι προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα περιβάλλοντα εργασίας.
 - Εξοχικές κατοικίες.
 - Από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα περιβάλλοντα διαμονής.
 - Περιβάλλοντα τύπου bed and breakfast.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

1. Προσοχή στα μέρη της συσκευής διότι μπορεί να είναι καυτά κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, ότι την έχετε αφαιρέσει από την πρίζα και ότι έχει κρυώσει πριν τον καθαρισμό ή την αποθήκευσή της.
2. Σκουπίστε την επιφάνεια ψησίματος με ένα μαλακό βρεγμένο πανί κάθε φορά μετά τη χρήση της. Χρησιμοποιήστε λάδι για να μαλακώσετε επίμονα υπολείμματα φαγητού.
3. Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.
4. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους, κρατήστε τη μακριά από πηγές θερμότητας, ηλιακή ακτινοβολία, από φωτιά ή υψηλή υγρασία. Πότε μην τη χρησιμοποιείτε με βρεγμένα χέρια.
5. Αφαιρέστε το καλώδιο από την πρίζα όταν δε χρησιμοποιείτε τη συσκευή και κατά τον καθαρισμό της.

6. Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη. Για να προστατέψετε τα παιδιά από τυχόν ατυχήματα, μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται και μην επιτρέπεται στα παιδιά να αγγίζουν τη συσκευή.
7. Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
8. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν έχει υποστεί ζημίες.
9. Μην προσπαθείτε να επιδιορθώσετε τη συσκευή μόνοι σας. Ζητήστε βοήθεια από έναν εξειδικευμένο τεχνικό ή αλλάξτε τη συσκευή.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η συσκευή περιέχει επιφάνειες ψοσίματος οι οποίες μπορεί να αναπτύξουν πολύ υψηλές θερμοκρασίες εκτός από τις εξωτερικές της επιφάνειες. Δεδομένου ότι οι άνθρωποι αντιλαμβάνονται διαφορετικά τις θερμοκρασίες, η συσκευή όπως και να 'χει πρέπει να χρησιμοποιείται με προσοχή. Ακουμπάτε μόνο τις λαβές και χρησιμοποιήστε προστασία κατά της υψηλής θερμότητας όπως γάντια. Όταν ακουμπάτε τις επιφάνειες φροντίστε να έχουν κρυώσει αρκετά.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, φροντίστε να βρίσκετε σε μια επίπεδη επιφάνεια. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει κάποιο είδος εξαερισμού, ώστε να διώχνει τον καπνό που μπορεί να εκλύεται από τη λειτουργία της.
2. Μην ακουμπάτε με γυμνά χέρια τις εξωτερικές επιφάνειες της συσκευής όταν αυτή βρίσκεται σε λειτουργία.
3. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο φωτιάς, πότε μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη.
4. Πριν συνδέσετε το καλώδιο στην πρίζα, τα καλύμματα της συσκευής θα πρέπει να είναι κλειστά.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

1. Ξετυλίξτε το καλώδιο τελείως.
2. Βεβαιωθείτε ότι οι πλάκες ψοσίματος είναι καθαρές και χωρίς σκόνη. Εάν χρειαστεί, σκουπίστε τις με ένα βρεγμένο πανί.
3. Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε μια επίπεδη, υψωμένη επιφάνεια.
4. Συνδέστε το καλώδιο στην πρίζα. Θα παρατηρήσετε ότι η συσκευή ξεκινάει να θερμαίνεται και η πράσινη και η κόκκινη λυχνία ανάβουν ταυτόχρονα. Μόλις η συσκευή φτάσει στην προκαθορισμένη θερμοκρασία (περίπου μετά από 2'30" – 3'30"), η πράσινη λυχνία θα σβήσει και η συσκευή είναι έτοιμη για ψήσιμο.
5. Ανοίξτε το κάλυμμα της συσκευής και τοποθετήστε το φαγητό πάνω στις πλάκες. Το κατεψυγμένο φαγητό πρέπει πρώτα να αποψύχεται τελείως πριν ψηθεί.
6. Σε αυτή τη φάση, η πράσινη λυχνία θα ανάψει ξανά. (Μπορεί να παρατηρήσετε την πράσινη λυχνία να σβήνει και να ανοίγει ξανά μετά από κάποια ώρα. Αυτό συμβαίνει λόγω της αυτόματης λειτουργίας επίτευξης της θερμοκρασίας).
7. Κατά τη διάρκεια του ψοσίματος, το περίσσιο λίπος από το φαγητό θα πηγαίνει προς το δοχείο συλλογής υγρών.
8. Αφού τελειώσετε με το ψήσιμο, αφαιρέστε το φαγητό με μια ξύλινη ή πλαστική σπάτουλα.
9. Τέλος αφαιρέστε το καλώδιο από την πρίζα, σηκώστε το άνω κάλυμμα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.

ΠΡΟΣΟΧΗ

1. Ο χρόνος ψησίματος είναι περίπου 5-8 λεπτά ανάλογα με τις προτιμήσεις σας.
2. Για την πρώτη χρήση, αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει χωρίς κάποιο φαγητό μέσα για περίπου 10 λεπτά. Μπορεί να υπάρξει κάποια μυρωδιά ή καπνός. Είναι απολύτως φυσιολογικό και ακίνδυνο.
3. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της, η κόκκινη λυχνία θα είναι πάντα αναμμένη.
4. Εάν τοποθετήσετε μεγάλη ποσότητα φαγητού πάνω στη σαντουιτσιέρα και δεν μπορείτε να κλείσετε το κάλυμμα, μην του ασκήσετε πίεση. Μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία της συσκευής.
5. Μην χρησιμοποιείτε μυτερό πιρούνι ή μαχαίρι για να αφαιρέσετε το φαγητό σας από τις πλάκες ψησίματος, γιατί μπορεί να καταστραφεί η αντικολλητική τους επίστρωση. Χρησιμοποιήστε αντιθερμικά ξύλινα ή πλαστικά εργαλεία κουζίνας.
6. Αφαιρέστε πάντα το καλώδιο από την πρίζα όταν η συσκευή δε βρίσκεται σε λειτουργία.

Σύμφωνα με την οδηγία για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (οδηγία της Ευρωπαϊκής κοινότητας 2012/19 / ΕΕ), τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού θα πρέπει να συλλέγονται και να υφίστανται επεξεργασία ξεχωριστά. Εάν σε οποιαδήποτε χρονική στιγμή στο μέλλον χρειάζεται να ξεφορτωθείτε το προϊόν παρακαλείται να ΜΗΝ το πετάξετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Σύμφωνα με το ισχύον UNE EN – 60335, συνιστάται ότι εάν το εύκαμπο σύρμα είναι κατεστραμμένο, μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό, διότι χρειάζεται ειδικά εργαλεία για την αντικατάσταση του.



ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

01. Η εγγύηση δεν παρέχει κανένα δικαίωμα χρηματικής αποζημίωσης ή οποιαδήποτε άλλη αποζημίωση πέρα από την αποκατάσταση της βλάβης της συσκευής.
02. Ο αγοραστής δεν θα χρεωθεί για ανταλλακτικά ή την αντικατάσταση των εξαρτημάτων που έχουν πάθει βλάβες, εφόσον η αντικατάστασή τους καλύπτεται από εγγύηση & για περίοδο ίση με τη διάρκεια της εγγύησης.
03. Για κάθε επισκευή που καλύπτεται από την εγγύηση, πρέπει η συσκευή να συνοδεύεται από το έντυπο της εγγύησης καθώς & τα ανάλογα παραστατικά αγοράς.
04. Η εγγύηση δεν καλύπτει τις βλάβες & ατέλειες που προέρχονται από:
 - α) εσφαλμένη χρήση, φθορά, θραύση ή αμέλεια,
 - β) εσφαλμένη εγκατάσταση, χρήση με ακατάλληλο τρόπο προς τις τεχνικές προδιαγραφές & τεχνικά δεδομένα, χρήση τάσης άλλη από αυτή που η συσκευή είναι σχεδιασμένη να λειτουργεί,
 - γ) οποιαδήποτε επέμβαση από τεχνικούς που δεν είναι εξουσιοδοτημένοι από την εταιρεία μας &
 - δ) ακατάλληλη μεταφορά της συσκευής ή χωρίς τα προστατευτικά μέτρα.
05. Η εγγύηση δεν ισχύει αν αφαιρεθεί ή γίνει αλλαγή στον αριθμό κατασκευής του εργοστασίου που υπάρχει στη συσκευή.
06. Όλα τα παρελκόμενα ή συνοδευτικά εξαρτήματα της συσκευής, όπως τηλεχειριστήρια, μπαταρίες, αποθηκευτικά μέσα, καλώδια κλπ., δεν περιλαμβάνονται στην εγγύηση της συσκευής.
07. Η εγγύηση είναι αυστηρά προσωπική & δεν μεταβιβάζεται. Ανήκει στον αρχικό αγοραστή & δεν καλύπτει ζημιές από φυσικά φαινόμενα (υπερτάσεις που αφείλονται σε κεραυνούς, φωτιές, πλημμύρες κλπ.)
08. Το κατάρτημα πώλησης δεν έχει δικαίωμα να αλλάξει τους όρους της εγγύησης.
09. Οποιαδήποτε επισκευή γίνει μέσα στη διάρκεια της εγγύησης δε σημαίνει ότι παρατείνεται η αρχική διάρκεια αυτής. Κατ' εξαίρεση σε περίπτωση αντικατάστασης του προϊόντος ή ανταλλακτικού, η εγγύηση ανανεώνεται αυτόματα για όλη τη διάρκεια της για το νέο προϊόν ή για το ανταλλακτικό.
10. Το κόστος μεταφοράς της συσκευής προς & από το εξουσιοδοτημένο service επιβαρύνει τον κάτοχο της συσκευής.
11. Για οποιαδήποτε οδηγία ή τεχνική υποστήριξη μπορείτε να απευθυνθείτε στο τηλέφωνο 801 4000410 (αστική χρέωση σε όλη την Ελλάδα)



Γραμμή εξυπηρέτησης καταναλωτών

801 4000410

*αστική χρέωση, 9:00-16:00



E-mail εξυπηρέτησης καταναλωτών

info@estiahomeart.gr



estia

Κάρτα Εγγύησης

ΕΙΔΟΣ & ΜΟΝΤΕΛΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ

ΣΦΡΑΓΙΔΑ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΟΣ

ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΑΓΟΡΑΣ

ΟΝΟΜΑΤΕΠΩΝΥΜΟ - ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΑΓΟΡΑΣΤΗ

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ: 2 ΕΤΗ

Η εγγύηση πρέπει να συνοδεύεται από το Δελτίο Λιανικής Πώλησης ή το Τιμολόγιο αγοράς

Η Εγγύηση ισχύει για την τεχνική κάλυψη και όχι για αλλαγή συσκευής



IMPORTANT

Before using the machine, please read the operating instruction carefully and operate it as follows:

SAFEGUARDS

1. Please read all instructions carefully.
2. To protect against risk of electric shock, do not immerse the cord, plug or cooking unit in water or any other liquid.
3. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are old than 8 and supervised.
4. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
5. The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
6. The temperature of the outer surface may be high when the appliance is working. Please do not touch outer surface by you hand.
7. If the supply cord is damaged, it must be replaced by a qualified person in order to avoid hazards.
8. **CAUTION:** Hot surfaces

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

CLEANING AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

1. Be aware that parts of the appliance become very hot during operation. Make sure that the appliance is switched off, unplugged and wait for it to completely cool down before cleaning or storage.
2. Wipe the cooking surface with a soft damp cloth every time after use. If it is difficult to remove residues, a little oil can soften it.
3. Do not use any spray-on metal objects as they would damage the non-stick coating.
4. In case of any problem, please seek help from a technician.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read this instruction manual very carefully before operating the appliance for the first time.
2. Keep this instruction manual, the packing and your receipt, if you give or sell the product to third parties, please make sure that you also hand out this instruction manual.
3. This appliance is for household use only.
4. Do not use the appliance outdoors, keep it away from sources of heat, direct sunlight, open fire or high humidity and never operate it with wet hands.

5. Always pull the plug from the power socket when you do not use and clean it.
6. Never leave the appliance unsupervised. Protect children from the dangers posed by electrical appliances. Make sure the cables are not hanging down and children do not touch to the appliance.
7. Do not immerse the appliance into water or other liquids.
8. Never use the appliance if it is damaged.
9. Do not try to repair the appliance on your own, always contact a technician or change appliance.

WARNING: This electrical appliance contains heating function surfaces, that can develop high temperatures. Since temperatures are differently perceived by different persons, this equipment shall be used with **CAUTION**. The equipment shall be touch only at intended handles and gripping surfaces, and use heat protection like gloves or similar. Surfaces other than intended gripping surfaces shall get sufficiently time to the cool down before getting touched.

SAFETY INSTRUCTIONS

1. Always operate the appliance on an even surface and make sure that there is enough ventilation.
2. The temperature of the outer surface may be high when the appliance is working. Please do not touch outer surface by you hand.
3. To avoid the danger of fire, never leave the appliance unattended.
4. Before connecting with supplier mains, the heating plates must be in a closed position.

OPERATING INSTRUCTIONS

1. Uncoil the cable completely.
2. Check if the heating plates are clean and dust-free. if necessary, wipe them with a damp cloth.
3. Place the appliance on a flat, level surface.
4. Connect the plug into rated voltage and the cooking surface begins pre-heating and the red and green lamp will be illuminated at the same time. As soon as the cooking surface has reached the preset temperature (usually it will take about 2'30" ~3'30" minutes), the green lamp will not be illuminated and this appliance is ready to cooking.
5. Open the appliance and place your food on the plate. Deep-frozen food should be completely defrosted prior to grilling.
6. At this time, the green lamp will be illuminated again. (During using the indicator lamp will go on and off due to automatic temperature control)
7. During the cooking, excess fat will flow through the drain holes into the drip tray.
8. After cooking, remove your food with a wooden or plastic spatula.
9. After using, pull out the plug, open the upper lid and let it cool.

CAUTION

1. As the difference of food type and thickness or taste, the cooking time is about 5-8 minutes.
2. For the first usage, make the appliance heating without any food for about ten minutes. There may be slight smoke or smell. This is normal and harmless.
3. During the operating process, the red lamp will be always light on.
4. If too much food is loaded in the appliance and it can not be closed, never close it with undue force as this could damage the appliance.
5. Never use sharp fork or knife to remove the food as this would damage the non-stick coating of cooking surface. Use heat-resistant wood or plastic utensils only.
6. Always unplug the appliance from the power socket when not in use.

Do not dispose of the device in normal domestic waste. According to Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) directive, WEEE should be separately collected and treated. If at any time in future you need to dispose of this product please do NOT dispose of this product with household waste. Please send this product to WEEE collecting points where available. In order to fulfill ruling UNE EN-60335, we indicate that if the flexible wire is damaged, it can only be substituted by a technical service recognized by authorised organization, as per special tooling is required



WARRANTY TERMS

01. The guarantee does not provide any right to monetary compensation or any compensation other than repair device.
02. The buyer will not be charged for spare parts or replacement damaged parts, provided that their replacement covered by warranty & for a period equal to the duration of the warranty.
03. For any repair covered by the warranty, the device must be used be accompanied by the guarantee form as well as the corresponding market statics.
04. The warranty does not cover defects & imperfections resulting from:
 - a) misuse, wear, breakage or negligence
 - b) incorrect installation, improper use by technicians specifications & technical data, voltage usage other than this that the device is designed to operate,
 - c) any intervention by technicians who are not authorized by our company &
 - d) improper transport of the device or without protective measures.
05. The warranty does not apply if the factory construction number on the appliance is removed or changed of the factory on the device.
06. All accessories or accessories of the appliance, such as remote controls, batteries, storage media, cables, etc., are not included.
07. The guarantee is strictly personal & non-transferable. It belongs to the original buyer & does not cover damage from natural phenomena (surges due to lightning, fires, floods, etc.)
08. The sales store has no right to change its terms warranty.
09. Any repair made within the warranty period does not mean that its initial duration is extended. Exceptionally in case replacement of the product or spare part, the warranty is renewed automatically for the duration of the new product or spare part.
10. The cost of transporting the device to & from the authorized service is charged to the owner of the device.
11. For any instruction or technical support you can contact at 801 4000410 (local charge throughout Greece)



Warranty Card

PRODUCT TYPE & MODEL

CONSTRUCTION NUMBER

STORE STAMP

PURCHASE DATE

NAME - BUYER'S ADDRESS

WARRANTY DURATION: 2 YEARS

The guarantee must be accompanied by
Retail Voucher or Purchase Invoice

The Warranty is valid for the technical coverage
and not for a change of device



Consumer service line

801 4000410

* city charge, 9: 00-16: 00



Consumer service e-mail

info@estiahomeart.gr



ECOCASA A.E.

Εισαγωγή και Εμπορία Οικιακών Ειδών
Λεωφόρος Νατο150, Θέση Πατήμα, Ασπρόπυργος, 19300
Τηλ: 216 900 1064 | E-mail: info@estiahomeart.gr
www.estiahomeart.gr



ISO 9001:2015
BUREAU VERITAS
Certification



intertek
Nata Quality Assured